



אַשְׁרֵי-הָאִישׁ

Psaume 1

Sessions Printemps-Eté 2026

www.hebreu-biblique.com

Spire

SIGRID ACKER & URSULA SCHATTNER-RIESER

SESSION NIVEAU 5



session d'été

DU 05 JUILLET AU 12 JUILLET 2026



אֶשְׂרֵי-הָאֵישׁ

Psaume 1

Sessions Printemps-Eté 2026

www.hebreu-biblique.com

Spire

@ Spire

session d'Été

DU 05 JUILLET AU 12 JUILLET 2026

SESSION DE NIVEAU 5

DATES

➔ DIMANCHE 05 JUILLET 2026 À 17:00

➔ DIMANCHE 12 JUILLET 2026 À 14:00

LIEU

SEMINAIRE EPISCOPAL DE SPIRE
BISCHOFLICHES PRIESTERSEMINAR,
TAGUNGSHAUS ST.GERMAIN
AM GERMANSBERG 60 - D-67346 SPEYERE

➔ Les participants recevront des instructions pour accéder à ces locaux.

➔ Après votre inscription, vous recevrez les coordonnées d'un membre bénévole de l'Association à qui adresser vos questions et demandes en lien avec votre inscription.



COURS

PROFESSEURES : SIGRID ACKER &
URSULA SCHATNER-RIESER

UN SEUL GROUPE PRÉVU AVEC DEUX PROFESSEURS
QUI VONT SE RELAYER.

SESSION NIVEAU 5

♦ **Thème : Nous partirons à la découverte du berceau de la culture ashkénaze et des fameuses villes SchUM, inscrites au patrimoine mondial de l'humanité.**

♦ Elles sont appelées ainsi d'après les initiales de leurs noms hébraïques : Schpira (= Spire, en allemand Speyer), Warmaissa (= Worms) et Magenza (= Mayence, en allemand Mainz) et abritèrent au Moyen-Age les plus importantes communautés juives du Saint Empire romain germanique.

♦ Cette session associera des cours (répartis sur 4 matinées, de 8h30 à 12h), axés sur le judaïsme médiéval ashkénaze, et visites l'après-midi des vestiges archéologiques, musées et expositions, avec des guides locaux qui nous parleront aussi de l'histoire de ces communautés jusqu'à aujourd'hui.

♦ Comme en Allemagne, il est coutume de dîner de bonne heure, des ateliers (répartis sur 4 soirées, durée 1h30) seront proposés en soirée.

♦ Nous serons logés au Séminaire épiscopal de Spire où nous visiterons l'ancien quartier juif avec le miqvé (= bain rituel), la nouvelle synagogue, la cathédrale et nous évoquerons le souvenir d'Edith Stein.

♦ Nous passerons la journée du mercredi (départ à 8h et retour à 18h) à Worms : visite de l'ancien quartier juif, de la synagogue, de la maison de Rachî, du cimetière : «Der heilige Sand», ainsi que de la cathédrale et du monument de Luther.

♦ La session se terminera à Mayence, où nous passerons les nuits de vendredi à dimanche matin dans un hôtel proche de la gare centrale ♦ **Au programme dans cette ville :** la nouvelle synagogue de Mayence, les vitraux de Chagall, le musée de la ville avec son fond de Judaïca et l'exposition temporaire : «Schalom am Rhein» qui retrace 1000 ans de vie

juive en Rhénanie-Palatinat ainsi que, le dimanche matin, l'ancien cimetière juif et de son tout nouveau centre de visite avant de reprendre le chemin du retour en France dans l'après-midi.

♦ **Programme du cours (14h) :** Lecture de passages choisis du Sefer ha-Hassidim, livre fondateur du judaïsme ashkénaze datant du 12e s., ainsi que d'extraits de Chroniques médiévales portant sur les récits des croisades, les massacres et le Kiddoush ha-Shem dans certaines villes de France (Metz, etc.)

♦ **Dans les ateliers du soir (6h),** différents sujets seront abordés : repères historiques, symbolique et terminologie des pierres tombales, naissance du yiddish et étude d'un piyyut (= composition liturgique).

♦ Les textes travaillés seront fournis avant le début de la session ♦ Le nombre de places est limité à 25 personnes au total.

INFOS PRATIQUES

♦ **Rappel :** Les cours de l'Association sont réservés à ses membres. Tout règlement est à envoyer à l'Association.

♦ **Important :** Tous les prix sont des prix par participant.

♦ Le coût de la session comprend : ♦ **1/ Le montant de la cotisation d'adhésion à l'Association** (voir infra) si vous n'êtes pas déjà membre. La cotisation ayant valeur de don est déductible de vos impôts pour 66% de son montant. Un reçu fiscal vous sera adressé ♦ **2/ Les droits d'inscription au cours incluant tous les frais pédagogiques, le coût des salles de cours et les collations lors des pauses** ♦ **3/ Les frais de séjour** si vous choisissez d'être logé sur place et/ou d'y prendre vos repas (voir infra).

ADHÉSION À L'ASSOCIATION

♦ **Cotisation obligatoire : 56 € ♦ Tarif Réduit* : 40 €**

♦ **Pour le conjoint : 27 €** (faire un chèque séparé).

♦ **Les personnes accompagnantes ne suivant pas les cours sont redevables de la cotisation.**

♦ ***Le Tarif Réduit*** concerne les étudiants de moins de 30 ans (joindre la photocopie de la carte d'étudiant), les



Comment venir à Spire

membres du clergé, les religieux et religieuses (toutes confessions), les pasteurs, les rabbins et les membres de famille nombreuse (joindre copie de la carte), les personnes non assujetties à l'impôt sur le revenu (fournir le fichier ad hoc). Les membres de famille nombreuse ne concerne que les membres de moins de 55 ans.

DROITS D'INSCRIPTION À LA SESSION

◆ Session Tarif normal : 270 € ◆ Session Tarif réduit* : 180 €

FRAIS DE SÉJOUR

◆ **SPEYER (Spire)** : du Dimanche 5 Juillet au soir jusqu'au Vendredi 10 Juillet au matin. Bischöfliches Priesterseminar, Tagungshaus St. German - Am Germansberg 60 - D-67346 Speyer.

◆ **MAINZ (Mayence)** : du Vendredi 10 Juillet au soir jusqu'au dimanche 12 Juillet au matin. Mercure Hotel Mainz City Center - Kaiserstraße 7 - D-55116 Mainz.

PRIX DE L'HÉBERGEMENT DU 05 AU 12 JUILLET 2026 :

◆ **Chambre simple** : 751 € ◆ **Chambre double** : 1323 € (attention : seulement 5 chambres doubles sont disponibles).

◆ Ces prix comprennent la pension complète à Spire, les nuitées et le petit déjeuner à Mayence.

◆ **Ne sont pas inclus dans le prix de la pension** : le repas de midi à Worms, les repas de midi et de soir à Mayence, ainsi que les transports (en train) entre Spire, Worms et Mayence.

◆ **Prix des visites** : 80 € par personne.

◆ Les frais de cours n'incluent pas les visites et les entrées dans les musées.

◆ Les dons aux communautés ou établissements visités et les gratifications aux guides se font habituellement en argent liquide.

◆ Nous vous demandons de prévoir environ 80 Euros par personne en billets pour les dons aux synagogues et les gratifications aux guides.

FRAIS D'INSCRIPTION À LA SESSION

◆ **Le règlement des Frais d'inscription comprend** : l'Adhésion à l'Association + le Droit d'inscription + Frais de Séjour

◆ **Païement par chèque** : Établissez votre chèque à l'ordre de «A.H.B.» ◆ **Païement par virement** : Les instructions vous seront données après votre inscription ◆ **Possibilité de payer en 2 fois** : en cas de paiement par chèque, le deuxième chèque sera encaissé le mois suivant ◆ En cas de virement, faire le deuxième virement le mois suivant ◆ **Accusé de réception des inscriptions** : L'encaissement du chèque ou du virement, acquittant les droits d'inscription, vaut accusé de réception de

l'inscription ◆ **Important** : Nous vous demandons de vous abstenir de tout envoi par lettre recommandée. Cela ne peut qu'occasionner des retards et parfois des pertes.

BULLETIN D'INSCRIPTION À LA SESSION

◆ **S'inscrire en ligne directement**. Puis vous recevrez un mail de confirmation contenant le PDF d'inscription (vérifier toujours votre boîte Spam) ◆ **S'inscrire manuellement si vous ne disposez pas d'une adresse email et ne pouvez donc pas remplir le bulletin d'inscription en ligne** (voir encadré au début de chaque session et cliquer sur "télécharger la version PDF").



EN TRAIN - PARIS via SPIRE

DEPART DE PARIS

◆ GARE DE L'EST via SPIRE

◆ 1 CHANGEMENT à MANNHEIM

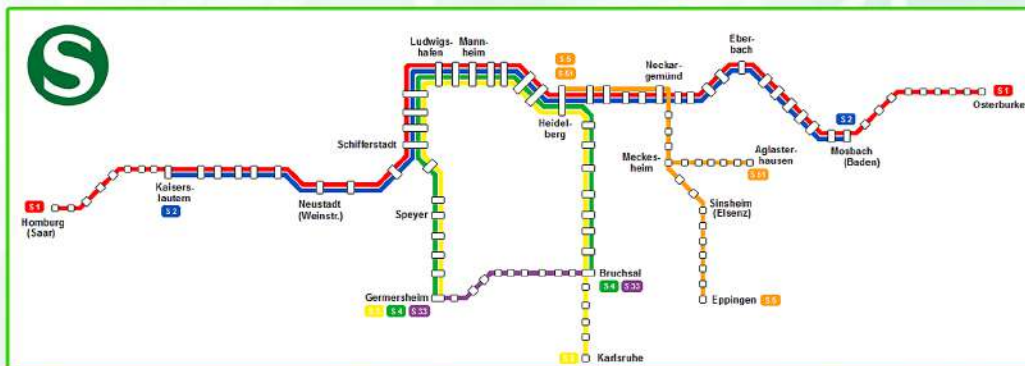
◆ Train ICE 9553 Frankfurt (Main) Hbf ◆ ou bien

◆ Train ICE 9555 Frankfurt (Main) Hbf ◆ ou bien

◆ Train TGV 9257

◆ Ces 3 trains ont les mêmes arrêts et mêmes changements.

◆ 3 arrêts : - Saarbrücken Hauptbahnhof - Kaiserslautern Hbf - ARRÊT MANNHEIM HBF (DE).



CHANGEMENT : PRENDRE la LIGNE S - GERMERSHEIM

◆ 7 arrêts : - Ludwigshafen (Rhein) City center

- Ludwigshafen (Rhein) Hbf

- Limburgerhof Station

- Schifferstadt Station -

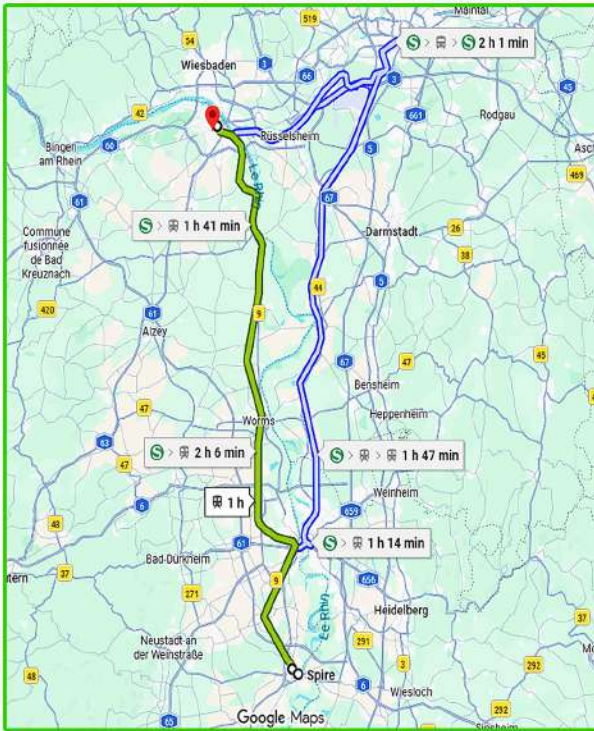
- Schifferstadt Süd - Speyer Nord-

- West - ARRÊT SPEYER HBF -

SPIRE 67346, ALLEMAGNE.



Comment venir à Spire



EN TRAIN - SPIRE via MAINZ (MAYENCE)

DEPART GARE DE SPIRE via GARE DE MAINZ

TRAIN AVEC 1 CHANGEMENT à MANNEHEIM HBF

Train S3 Karlsruhe Hbf

7 arrêts : - Speyer Nord-West - Schifferstadt Süd - Schifferstadt Station - Limburgerhof Station - Ludwigshafen (Rhein) Hbf - Ludwigshafen(Rhein) City center - Arrêt Mannheim Hbf (DE)

CHANGEMENT : PRENDRE LE TRAIN ICE 710KÖLN HBF

Direct : - ARRÊT MAINZ HBF (DE)

EN TRAIN - SPIRE via MAINZ (MAYENCE)

DEPART GARE DE SPIRE HBF via GARE DE MAINZ

TRAIN DIRECT

Train RE4 (4474) Mainz Hbf

Durée : 1H

5 arrêts : - Schifferstadt Station - Ludwigshafen (Rhein) Hbf - Frankenthal Hbf - Worms Hbf - ARRÊT MAINZ HAUPTBAHNHOF - MAYENCE



Coordonnées GPS de Spire (Speyer, Rheinland-Pfalz) : 49° 19' 15" Nord, 8° 25' 52" Est

EN VOITURE

DEPART PARIS via SPIRE

VOITURE VIA A4 - 536 KM - 04H55

Prendre Quai de l'Hôtel de ville et Quai de

Bercy en direction de A4 à Charenton-le-Pont ♦ Prendre la direction de Rue de la Coutellerie ♦ Utiliser la voie de gauche pour tourner à gauche sur Rue Saint-Martin ♦ Tourner à gauche au 1er croisement et continuer sur Quai de Gesvres ♦ Continuer sur Quai de l'Hôtel de ville ♦ Continuer sur Quai des Célestins ♦ Continuer sur Quai Henri IV ♦ Continuer sur Voie Mazas ♦ Rester sur la voie de gauche pour continuer sur Quai de la Rapée ♦ Rester sur la voie de gauche pour continuer sur Quai de Bercy.

Suivre A4 et A6 en direction de B39 à Speyer, Deutschland ♦ Prendre la sortie B39 et quitter B9 ♦ Continuer sur A4 ♦ Route à péage ♦ Prendre la sortie A320/E50 en direction de Freyding-Merlebach/ Forbach/ Sarrebruck/ Deutschland ♦ Route à péage ♦ Continuer sur A320/E50 ♦ ENTRÉE SUR LE TERRITOIRE : ALLEMAGNE ♦ Continuer sur A6 ♦ Rejoindre A620 ♦ À l'échangeur 21-Kreuz Frankenthal, Utiliser la voie de droite pour suivre A61 en direction de Karlsruhe/Ludwigshafen (26.9 km). ♦ À l'échangeur 63-Kreuz Speyer, Utiliser la voie de droite pour suivre B9 en direction de Speyer/Germersheim (4.7km).

Prendre la sortie B39 en direction de Heidelberg/Speyer-Zentrum/Speyer-Süd/Dom/Museen/Gedächtniskirche/Flughafen/Diak.(450 m) ♦ Continuer sur B39 ♦ Rouler en direction de Domplatz (3.3 km) ♦ Continuer sur B39 (2,3 km) ♦ Prendre la sortie en direction de Speyer-Zentrum/Flughafen-Süd/Diakonissen/Dom/Museen ♦ Utiliser la voie de gauche pour suivre Zentrum ♦ Prendre à gauche sur Industriestraße ♦ Continuer tout droit sur Industriestraße (250 m) ♦ Continuer sur Domplatz ♦ Traverser le rond-point ♦ ARRIVÉE À SPIRE.





LES AMIS DE L'HÉBREU BIBLIQUE - A.H.B.
session.hebreu.biblique@orange.fr
Tel : 01.47.14.73.23